

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងឧប្បវេណី, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាក្នុង នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

[별지 제9호서식]
[ឧបសម្ព័ន្ធ ទម្រង់លេខ 9]

개인정보 수집·이용 동의서[서식]
លិខិតយល់ព្រមចំពោះការប្រមូល
និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន(ទម្រង់បែបបទ)

개인정보 수집·이용에 대한 동의(개인정보 보호법 제15조) ការយល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន(ច្បាប់ស្តីពីការការពារព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន មាត្រា 15)	
개인정보 수집 항목 ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនដែលត្រូវប្រមូល	(예시) <u>성명, 부서, 생년월일</u> (ឧទាហរណ៍) <u>ឈ្មោះ កន្លែងការងារ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត</u>
수집 및 이용목적 គោលបំណងនៃការប្រមូល និងប្រើប្រាស់	(예시) <u>근태관리 및 초과근무 수당 지급</u> (ឧទាហរណ៍) <u>ការគ្រប់គ្រងវត្តមាន និងការទូទាត់ប្រាក់បន្ថែម ម៉ោងការងារ</u>
보유 및 이용기간 រយៈពេលរក្សាទុក និងប្រើប្រាស់	(예시) <u>인사이동 또는 퇴사 시</u> (ឧទាហរណ៍) <u>ការផ្លាស់ប្តូរបុគ្គលិក ឬ ការលាឈប់ធ្វើការពី ក្រុមហ៊ុន</u>
<p>※ 귀하는 개인정보 수집·이용에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 동의를 거부할 경우 원활한 서 비스 제공에 일부 제한을 받을 수 있습니다.</p> <p>※ អ្នកមានសិទ្ធិបដិសេធមិនយល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនបាន។ ប៉ុន្តែ ប្រសិនបើអ្នក បដិសេធមិនយល់ព្រម នោះអ្នកអាចរងការរឹតបន្តឹងចំពោះការផ្តល់សេវាមួយចំនួនបាន។</p> <p>개인정보 수집 및 이용에 동의함 ☐</p> <p>개인정보 수집 및 이용에 동의하지 않음 ☐</p> <p>យល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន ☐</p> <p>មិនយល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន ☐</p>	
민감정보 처리에 대한 동의(개인정보 보호법 제23조) ការយល់ព្រមចំពោះដំណើរការទាក់ទងនឹងព័ត៌មានរសើប(ច្បាប់ស្តីពីការការពារព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន មាត្រា 23)	
민감정보 수집 항목 ព័ត៌មានរសើបដែលត្រូវប្រមូល	(예시) <u>건강정보</u> (ឧទាហរណ៍) <u>ព័ត៌មានសុខភាព</u>
수집 및 이용목적 គោលបំណងនៃការប្រមូល និងប្រើប្រាស់	(예시) <u>근태관리 및 초과근무</u> (ឧទាហរណ៍) <u>ការគ្រប់គ្រងវត្តមាន និង ការងារបន្ថែមម៉ោង</u>
보유 및 이용기간 រយៈពេលរក្សាទុក និងប្រើប្រាស់	(예시) <u>인사이동 또는 퇴사 시</u> (ឧទាហរណ៍) <u>ការផ្លាស់ប្តូរបុគ្គលិក ឬ ការលាឈប់ធ្វើការពី ក្រុមហ៊ុន</u>

※ អ្នកមានសិទ្ធិបដិសេធមិនយល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនបាន។ ប៉ុន្តែ ប្រសិនបើអ្នកបដិសេធមិនយល់ព្រម នោះអ្នកអាចរងការរឹតបន្តឹងចំពោះការផ្តល់សេវាមួយចំនួនបាន។

មិនយល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរសើប ☐

※ អ្នកមានសិទ្ធិបដិសេធមិនយល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនបាន។ ប៉ុន្តែ ប្រសិនបើអ្នកបដិសេធមិនយល់ព្រម នោះអ្នកអាចរងការរឹតបន្តឹងចំពោះការផ្តល់សេវាមួយចំនួនបាន។

មិនយល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានអត្តសញ្ញាណប្រកួល ☐

<p> ប្រធានក្រុមការងារ ឈ្មោះអ្នកកំណត់សម្រេច </p>	
<p> អ្នកតំណាង លេខទូរស័ព្ទ អ្នកកំណត់សម្រេច </p>	
<p> ព័ត៌មានផ្សេងៗ ទំនាក់ទំនងជាមួយម្ចាស់ព័ត៌មាន </p>	

※ 정보주체가 만 14세 미만의 경우 법정대리인의 동의가 필요합니다.

※ ប្រសិនបើម្ចាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនមានអាយុក្រោម 14 ឆ្នាំ ត្រូវមានការយល់ព្រមពីអ្នកតំណាងស្របច្បាប់។

정보주체의 개인정보 수집 및 이용에 동의함 ☐

정보주체의 개인정보 수집 및 이용에 동의하지 않음 ☐

យល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរបស់ម្ចាស់ព័ត៌មាន ☐

មិនយល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរបស់ម្ចាស់ព័ត៌មាន ☐

수집·이용에 동의한 개인정보는 수집한 목적 외로 이용·제공되지 않습니다.

ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនដែលអ្នកយល់ព្រមក្នុងការប្រមូល និងប្រើប្រាស់នឹងមិនត្រូវបានប្រើប្រាស់ ឬផ្តល់សម្រាប់គោលបំណងផ្សេងនោះឡើយ។

개인정보 보호법에 따라 위와 같이 개인정보 수집 및 이용에 동의합니다.

ដោយអនុលោមតាមច្បាប់ការពារព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន ខ្ញុំយល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនដូចខាងលើ។

년 월 일

ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

이 름 (서명 또는 인)
ឈ្មោះ: (ហត្ថលេខា ឬត្រា)

(만 14세 미만일 경우) 법정대리인 이 름 (서명 또는 인)
(ករណីអាយុក្រោម 14 ឆ្នាំ) ឈ្មោះអ្នកតំណាងស្របច្បាប់ (ហត្ថលេខា ឬត្រា)

○○○○장 귀하

ជូនចំពោះប្រធាន ○○○○